Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 12 (1894)

Heft: 109

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 109. XII. Jahrgang. Bern, Dienstag, 1. Mai. 1894 Berne, Mardi, 1er mai. XIIme année. № 109

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Titres disparus (Abhanden gekommene Werttitel). — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Spezifikation der gesetzlichen Barschaft; Wochensituation. — Banques d'émission suisses: Specification de l'encaisse légale; Situation hebdomadaire. — Einfuhr der Schweiz in Rumänien. — Schweizerische Landesausstellung. Exposition nationale suisse.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Troisième publication.

Le sieur Joseph Hoefliger, négociant, à Zurich, mais élisant domicile à Genève, en l'étude de Me Dufresne, avocat, a demandé au tribunal de commerce de Genève, l'annulation d'une police d'assurance vie entière, datée des 15 juin et 8 juillet 1880, souscrite par sieur Hoefliger auprès de la compagnie « La Genevoise » dont le siège est à Genève, ladite police portant le no 5700, au capital de 5000 fr. payables, lors de son décès, à ses ayants-droit.

En conséquence, le tribunal somme tout détenteur inconnu de ce titre de le déposer au greffe du tribunal de première instance de Genève dans le délai de trois ans à dater de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Ordonnance du 24 octobre 1891.

Pour extrait conforme:

(W. 49) **Henri Capt,** commis-greffier.

Tribunal de première instance de Genève.

Troisième publication.

Par requête en date du 19 janvier 1894, M. Jacques Fleutet, sous-directeur de la Caisse d'Epargne, domicilié à Genève, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de la personne et des biens de M. Michel Fleutet, arbitre de commerce, a demandé au tribunal de 1re instance de Genève, d'ordonner les formalités prévues par la loi pour obtenir l'annulation de la police d'assurance qu'il a contracté avec la compagnie l'Union, ayant son siège principal à Paris, et un domicile à Genève, le 29 novembre 1872, no 896/22,620, vie entière, au capital de fr. 10,000.

Par ordonnance du 22 janvier 1894, le tribunal de 1re instance de Genève, ordonne à tout détenteur inconnu de cette police d'assurance de la produire et déposer au greffe dudit tribunal, dans le délai de six mois à dater de la première publication faute de quoi l'annulation de ce titre sera ordonnée.

Genève, le 26 janvier 1894.

Le commis-greffier du tribunal:

(W. 9[1]) **H. Girardet.**

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Kölnische Glas-Versicherungs-Actien-Gesellschaft.

Wir verzeigen hiermit als Träger des Rechtsdomizils für den Kanton Neuchâtel: Herrn **Baillot,** Rechtsagent, in Neuchâtel.

Die General-Bevollmächtigten für die Schweiz:

(D. 37) **Gebrüder Stebler,** Zürich.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary.

1894. 27 avril. Sous la dénomination de **Société mutuelle en cas de décès du district de Courtelary** il existe à St-Imier une association qui a pour but d'assurer un secours insaisissable de mille francs au maximum ou respectivement de cinq cents francs à la famille ou aux ayants-droits de chaque membre décédé. Il est établi des sections de cette association avec comités spéciaux dans toutes les localités du district. Ses statuts portent la date du 21 janvier 1894. Les conditions requises pour l'admission, la sortie, éventuellement la radiation des sociétaires sont les suivantes: *a.* Le sociétaire sera âgé de dix-huit ans au moins et de cinquante ans au plus. Il devra jouir lors de sa réception, d'une bonne santé et d'une bonne réputation. *b.* Il paiera une finance d'entrée proportionnelle à son âge, selon l'échelle établie. *c.* Il paiera en outre une cotisation annuelle de soixante-quinze centimes et au décès d'un sociétaire une pareille de cinquante centimes. L'assemblée des délégués des sections a seule le droit d'augmenter ou de diminuer les finances d'entrée et les cotisations. *d.* La sortie d'un sociétaire, libre d'engagement, n'aura d'effet qu'à partir de l'expiration du mois dans lequel il aura donné son retrait. Tout sociétaire en retard de dix cotisations au décès sera exclu de plein droit de la société. Le sociétaire démissionnaire ou exclu n'a aucun droit au fonds de réserve. Les organes de la société sont: *a.* L'assemblée générale, *b.* L'assemblée des délégués des sections qui nomment un délégué par dix sociétaires masculins; toute fraction au dessus de cinq donne droit a un délégué. *c.* Le comité central. *d.* Le comité de surveillance. *e.* La commission de vérification des comptes. Le comité central se compose de neuf membres, y compris le président, lesquels sont nommés pour une année et sont tous immédiatement rééligibles. Ils sont personnellement et solidairement responsables envers la société des dommages qu'ils pourraient lui causer en violant ou en négligeant leurs devoirs. Le comité se complète et s'organise lui-même dans la première réunion qui suivra sa nomination en désignant son vice-président et son secrétaire-caissier. Le président du comité central est l'organe officiel de l'association. Le président, éventuellement le vice-président, et le secrétaire-caissier ou, en remplacement de ce dernier, un membre du comité, signent conjointement au nom de la société: leurs signatures engagent l'association. Pour l'exercice courant qui expire le 15 février 1895, les membres du comité central sont: 1o Fritz Thalmann de Bettlach, fabricant d'horlogerie, président. 2o Ernest Grossniklaus de St. Beatenberg, imprimeur, vice-président. 3o Charles Eugène Hoffmann de Zell, négociant, secrétaire-caissier. 4o Edouard Fallet de Dombresson, fabricant d'horlogerie. 5o Léopold Méroz de Sonvillier, chef d'atelier de graveurs de lettres. 6o Jules Roulet de la Sagne, chef d'atelier d'échappements. 7o Jacques Hurlimann de Hombrechtikon, imprimeur. 8o Ulrich Kesselring de Märstetten, ferblantier. 9o Fritz Berthoud de Fleurier, fabricant d'horlogerie, demeurant tous à St-Imier, ces six derniers membres-adjoints. Dans la première quinzaine de février de chaque année l'assemblée générale des délégués se réunira à St-Imier. Toute communication émanant de la société sera valablement faite dans le journal local, actuellement le «Jura Bernois», organe de l'association. La société ne poursuit aucun but lucratif; les sociétaires sont exonérées de toute responsabilité personnelle; en cas de dissolution de l'association le fonds de réserve sera réparti entre les sociétaires au prorata et jusqu'à concurrence des cotisations versées par chacun d'eux. L'excédant éventuel sera versé à un établissement du district poursuivant un but analogue.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg.

1894. 28 avril. Sous la raison sociale **Société anonyme de l'Institut Raoul Pictet** il est créé une société anonyme, qui a son siège à Fribourg (Suisse) et pour but le développement et l'exploitation commerciale des découvertes faites par M. Raoul Pictet, tant au point de vue scientifique qu'industriel, dans différents domaines. Les statuts de la société portent la date du 7 avril 1894. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à cinq cent mille francs (fr. 500,000) divisé en mille actions au porteur de fr. 500 — chacune, entièrement libérées. Les publications concernant la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans deux ou trois autres journaux au choix du conseil d'administration. La société est représentée par le président et le secrétaire du conseil d'administration; elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de ces deux personnes. Le conseil d'administration peut déléguer la signature sociale et tout ou partie de ses pouvoirs à un directeur ou à une ou plusieurs personnes prises ou non dans son sein. Ces diverses délégations ne pourront avoir lieu que par procuration formelle, inscrite au registre du commerce. Le président du conseil d'administration est François-Xavier Menoud, le secrétaire est Joseph-Charles Vonderweid, les deux domiciliés à Fribourg.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1894. 27. April. Inhaber der Firma **Jean Egli-Kaegi** in Basel ist Johann Egli-Kaegi von Wald (Zürich), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Mercerie und Ellenwaren. Geschäftslokal: Homburgerstrasse 13.

27. April. Die Firma **Aug. Engisch & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1893, pag. 12) erteilt Kollektivprokura an Heinrich Bertsche von Basel, wohnhaft in Riehen, Carl Engisch von Niederwiesen (Hessen), wohnhaft in Stetten (Amt Lörrach, Baden), und Rudolf Straumann von und in Basel in der Weise, dass je zwei derselben gemeinsam zur rechtsverbindlichen Prokuraunterschrift befugt sind. Geschäftslokal nunmehr Eulerstrasse 1. Floretspinnerei und Nähseidefabrik in Stetten (Amt Lörrach, Baden).

27. April. Der Verein unter dem Namen **Israelitische Gemeinde** in Basel hat in seiner Generalversammlung vom 18. November 1893 seine Statuten abgeändert. Als Zweck des Vereins ist nunmehr in den Statuten bezeichnet: *a.* Pflege des israelitischen Kultus. *b.* Unterhaltung einer Religionsschule. *c.* Förderung und Hebung der israelitischen wohlthätigen und gemeinnützigen Anstalten. *d.* Unterstützung der Armen. *e.* Ueberwachung des Beerdigungswesens. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung bei dem Gemeindepräsidenten und Aufnahme durch den Vorstand; als Mitglieder können aufgenommen werden in Basel wohnende volljährige Israeliten und israelitische Witwen. Der Austritt kann jederzeit stattfinden und geschieht durch schriftliche an den Gemeindepräsidenten zu richtende dreimonatliche Kündigung, durch Tod oder durch Ausschluss seitens des Vorstandes. Die Gemeindeversammlungen werden vom Vorstand einberufen unter Zustellung der Traktanden an jedes einzelne Mitglied fünf Tage vor deren Abhaltung. Zu einer gültigen Beschlussfassung ist die Anwesenheit von mindestens einem Drittel der stimmfähigen Gemeindemitglieder erforderlich. Bei Beschlüssen entscheidet das absolute Mehr. Geheime Gemeindeabstimmungen durch die Urne sind vom Vorstande unter Zu-

stellung der Traktanden an jedes einzelne Mitglied acht Tage vorher anzuordnen: 1) für die Wahl des Gemeindepräsidenten und der übrigen Mitglieder des Vorstands; 2) für die Wahl, Wiederwahl oder Abberufung von Rabbiner und Oberkantor; 3) wenn ein Viertel der in einer beschlussfähigen Gemeindeversammlung anwesenden Mitglieder eine Gemeindeabstimmung für irgend ein Traktandum verlangt. Die Wahlen und Abstimmungen durch die Urne sind nur gültig, wenn mindestens ein Drittel der stimmfähigen Gemeindemitglieder ihre Stimmen abgegeben haben. Bei Wahlen entscheidet das relative Mehr. Der Verein wird geleitet durch einen Vorstand, bestehend aus dem Gemeindepräsidenten und zehn weiteren Mitgliedern, welche sämtlich auf die Dauer von drei Jahren gewählt werden. Um gültige Beschlüsse fassen zu können ist die Anwesenheit von mindestens sieben Mitgliedern des Vorstandes erforderlich, bei Beschlüssen entscheidet das absolute Mehr; nur für den Ausschluss eines Gemeindemitgliedes ist eine aus mindestens acht Mitgliedern des Vorstandes bestehende Mehrheit erforderlich. Der Vorstand wählt einen Vizepräsidenten, einen Kassier und einen Sekretär. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins führen der Gemeindepräsident, der Vicepräsident, der Kassier und der Sekretär durch kollektive Zeichnung zu je zweien; jedoch kann der Kassier oder der Sekretär nur mit dem Gemeindepräsidenten oder mit dem Vizepräsidenten zeichnen. Gemeindepräsident ist dermalen Samuel Dreyfus-Neumann von Basel; Vizepräsident Abraham Bloch von Basel; Kassier Louis Stein von Offenburg (Baden); Sekretär Hermann Guggenheim von Hofen (Schaffhausen); sämtliche wohnhaft in Basel. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen, wenn es sich um Mitteilung von Gemeindebeschlüssen handelt, durch Zusendung von Zirkularen an die Vereinsmitglieder, in andern Fällen durch Anschlag an der Synagogenthüre. Die übrigen Aenderungen in den Statuten berühren die im Schweizerischen Handelsamtsblatte Nr. 229 vom 27. November 1891 publizierten Thatsachen nicht.

27. April. Aus dem leitenden Ausschuss der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Eisenbahnbank** in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. November 1890, pag. 830; und Nr. 216 vom 6. Oktober 1892, pag. 868) ist Alphons Ehinger ausgeschieden und seine Unterschrift damit erloschen. In denselben sind neu gewählt worden: Albert Köchlin-Hoffmann von und wohnhaft in Basel, und Karl Christoph Hetzler von und wohnhaft in Zürich. Die Neugewählten führen die Gesellschaftsunterschrift kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der bisherigen zur Unterschrift Berechtigten.

28. April. Die Firma **Victor Euler** in Basel (S. H. A. B. Nr. 78 vom 30. März 1894, pag. 313) ändert die Natur ihres Geschäftes ab in: Vertretungen für technische und elektrotechnische Spezialitäten.

28. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Actiengesellschaft Grand Hôtel in Arosa** (Société anonyme du Grand Hôtel à Arosa) (S. H. A. B. Nr. 131 und 216 vom 10. Juni und 7. November 1891, pag. 534 und 875) hat ihren Sitz von Basel nach Arosa (Graubünden) verlegt; die Firma ist in Basel erloschen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle.

1894. 26 avril. Le chef de la raison de commerce **Paul Jacot-Brunner,** à La Chaux-du-Milieu, est Paul Jacot, allié Brunner, originaire du Locle, de La Chaux-de-Fonds et La Ferrière, domicilié au Quartier de La Chaux-du-Milieu (commune de La Chaux-du-Milieu). Genre de commerce: Boucherie, charcuterie. Magasin: Au Quartier, Chaux-du-Milieu.

27 avril. Le chef de la raison de commerce **Philomen Picard,** au Col-des-Roches (Locle), est François-Philomène Picard des Villers-le-Lac (Doubs, France), domicilié au Col-des-Roches (Locle). Genre de commerce: Foin, paille, bois et épicerie. Magasin et bureaux: Au Jet d'Eau, Col-des-Roches (Locle).

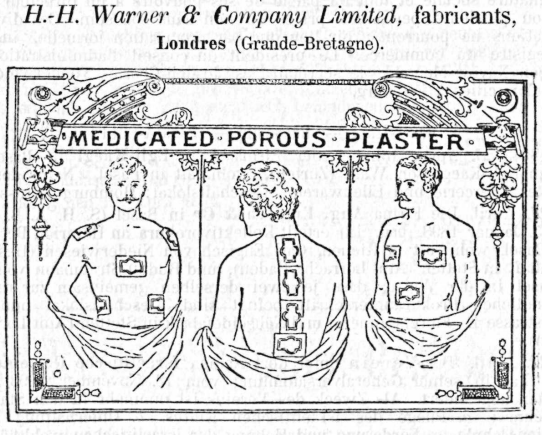
Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

28 avril 1894, 5 h. p.
No 6881.

H.-H. Warner & Company Limited, fabricants,
Londres (Grande-Bretagne).



Emplâtres médicinaux à l'usage de l'homme.

30 avril 1894, 8 h. a.
No 6882.

Paul Ditisheim, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

THE LADY CHRONOMETER.

Petites montres à ancre ou leur emballage.

30 avril 1894, 8 h. a.
No 6883.

Paul Ditisheim, fabricant,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

NINON

Montres et leur emballage.

Einladung zur Subskription.

Der Bericht des eidg. Versicherungsamtes für das Jahr 1892, welcher in ausführlicher Darstellung über den Stand und die Thätigkeit der sämtlichen in der Schweiz arbeitenden Versicherungsgesellschaften Aufschluss gibt, wird nächstens die Presse verlassen. (V. 8²)

Bei Bestellung vor dem 15. Mai wird die unterzeichnete Amtsstelle diesen Bericht gegen Nachnahme von **2 Franken** versenden. Nachher geht die Schritt in den Verlag von Schmid, Francke & Cie. in Bern über und ist nur noch zum erhöhten Buchhändlerpreise erhältlich.

Eidg. Versicherungsamt.

Avis de souscription.

Le rapport du bureau fédéral des assurances pour 1892 sur les entreprises privées d'assurances autorisées en Suisse, paraitra prochainement et contiendra, comme l'année dernière, des indications très détaillées sur la situation et l'activité de toutes les sociétés d'assurances soumises à la surveillance de la Confédération. (V. 9²)

En s'adressant jusqu'au 15 mai, au bureau soussigné, ce rapport sera envoyé contre remboursement de **2 francs.** Passé ce délai, ce rapport ne se vendra plus que dans les librairies à un prix plus élevé.

Bureau fédéral des assurances.

Spezifikation der gesetzlichen Barschaft bei den schweizer. Emissionsbanken
Spécification de l'encaisse légale chez les banques d'émission suisses

auf den 28. April 1894 — au 28 avril 1894.

№	Firma — *Raison sociale*	Gold — *Or* Fr.	Ct.	Silber—*Argent* Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	4,390,230	—	2,015,915	—
2	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	858,740	—	101,705	—
3	Kantonalbank von Bern in Bern	6,079,180	—	1,205,220	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	834,560	—	38,870	—
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	4,899,315	—	1,557,335	—
6	Crédit agricole et industriel de la Broye à Estavayer	283,815	—	31,200	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	620,535	—	204,070	—
8	Aargauische Bank in Aarau	1,676,270	—	113,815	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	422,870	—	27,200	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	816,985	—	289,775	—
11	Thurgauische Hypothekenbank in Frauenfeld	498,855	—	124,925	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,782,335	—	73,250	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	1,227,620	—	430,565	—
14	Banque du commerce, Genève	7,954,460	—	731,170	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank in Herisau	1,014,155	—	418,945	—
16	Bank in Zürich, Zürich	8,300	—	38,000	—
17	Bank in Basel, Basel	7,542,040	—	1,917,080	—
18	Bank in Luzern, Luzern	1,603,200	—	250,420	—
19	Banque de Genève, Genève	1,964,800	—	190,160	—
21	Zürcher Kantonalbank in Zürich	11,596,715	—	1,981,055	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	814,070	—	90,445	—
24	Banque cantonale fribourgeoise à Fribourg	473,660	—	50,455	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	4,094,685	—	471,675	—
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri in Altdorf	413,315	—	45,555	—
28	Kantonale Spar- u. Leihkasse v. Nidwalden in Stans	343,670	—	148,925	—
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	2,407,860	—	60,115	—
31	Banque commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	1,464,380	—	240,470	—
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	605,155	—	104,660	—
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	813,700	—	170,855	—
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	1,474,370	—	478,270	—
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	392,735	—	39,680	—
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	525,195	—	384,290	—
37	Credito Ticinese, Locarno	609,465	—	70,375	—
38	Banque de l'Etat de Fribourg	1,034,645	—	46,450	—
39	Zuger Kantonalbank, Zug	248,975	—	73,975	—
		71,791,160	—	14,216,870	—
	Depositum bei der Zentralstelle / *Dépôt au bureau central*	3,100,000	—	206,341	80
	Gesetzliche Barschaft / *Encaisse légale*	74,891,160	—	14,423,211	80

Summarische Uebersicht über die Wochensituationen der schweiz. Emissionsbanken.
Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation / Circulation effve	Totaler Baarvorrath / Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulat. / Circul. non couv.	Verfügb. Baarschaft / Encaisse dispon.
1893.				
Durchschnitt - *Moyenne*	154,056	89,413	64,643	22,465
Maxima	172,923	95,343	83,149	29,440
Minima	142,905	85,154	49,360	17,673
1894.				
I. Quartal - Ier trimestre.				
Durchschnitt - *Moyenne*	154,738	92,914	61,824	25,117
Maximum	165,372	94,229	72,827	26,633
Minimum	147,687	91,087	55,156	21,925
II. Quartal — IIme trimestre.				
7. April - *7 avril*	158,405	90,630	67,775	22,533
14. April - *14 avril*	156,612	90,058	66,554	22,311
21. April - *21 avril*	156 250	89,972	66,278	22,257
28. April - *28 avril*	162,580	89,314	73,266	20,062

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 28. April 1894.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 28 avril 1894.

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten — Billets: Emission	Noten — Billets: Cirkulation	Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central: Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Cirkulation / Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Gesetzliche Barschaft: Frei verfügbarer Teil / Partie disponible	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse	Total
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr. Ct.	Fr.	Fr. Ct.	Fr. Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	11,500,000	11,422,750	4,569,100	2,366,295 —	288,800	40,849 93	7,265,044 93
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,000,000	1,990,200	796,080	236,218 60	75,000	24,008 10	1,131,306 70
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,760,000	5,904,000	1,756,732 80	1,356,950	46,103 39	9,063,786 19
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,976,450	790,580	84,434 —	45,150	107,022 10	1,027,186 10
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	13,500,000	13,352,950	5,341,180	1,133,489 10	653,200	10,124 22	7,137,993 32
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	691,700	276,680	38,335 —	17,250	3,245 81	335,510 81
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,489,600	595,840	229,498 51	407,450	39,890 97	1,272,679 48
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,921,050	1,568,420	314,621 96	256,550	96,260 82	2,235,852 78
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	959,350	383,740	77,259 04	369,600	25,311 82	855,910 86
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,994,650	797,860	311,056 30	16,700	76,284 70	1,201,901 —
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	993,200	397,280	231,775 80	106,800	34,301 30	770,157 10
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,948,000	3,935,700	1,574,280	566,257 75	115,700	3,032 86	2,259,270 61
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,940,000	2,912,300	1,164,920	493,265 —	285,900	6,297 82	1,950,382 82
14	Banque du Commerce, Genève	22,600,000	20,004,250	8,001,700	1,108,866 60	1,234,650	136,793 45	10,482,010 05
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,976,600	1,190,640	246,312 29	96,300	8,836 88	1,542,089 17
16	Bank in Zürich, Zürich	910,000	902,650	361,060	67,890 96	135,800	1,326 08	566,077 04
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	18,925,450	7,570,180	1,920,350 —	940,200	58,506 86	10,489,236 86
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,934,350	1,573,740	301,378 35	39,650	79,341 29	1,994,109 64
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,447,100	1,778,840	384,765 30	31,250	49,996 60	2,244,851 90
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	22,600,000	21,987,200	8,794,880	5,023,202 85	485,500	144,463 24	14,448,046 09
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,466,150	986,460	129,306 59	60,350	43,783 10	1,219,899 69
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	982,500	393,000	131,115 —	361,750	8,363 10	894,228 10
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	9,358,700	3,743,480	826,103 48	1,206,800	35,403 82	5,811,787 30
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altorf	1,000,000	992,200	396,880	61,990 —	26,150	3,724 03	488,744 03
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans	1,000,000	987,050	394,820	97,775 —	16,400	8,674 36	517,669 36
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,848,550	2,339,420	134,825 83	605,400	24,365 63	3,104,011 46
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,200,000	4,020,700	1,608,280	238,795 50	534,750	376,966 69	2,758,792 19
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,488,500	595,400	192,300 06	93,800	20,449 97	899,950 03
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,488,750	595,500	389,055 —	73,850	10,346 35	1,068,751 35
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,978,150	1,591,260	479,014 33	318,500	24,834 17	2,413,608 50
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	979,550	391,820	40,595 —	31,800	4,023 65	468,238 65
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,996,750	798,700	153,585 80	17,550	4,402 45	974,238 25
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,491,150	596,460	83,380 —	46,400	100,244 63	826,484 63
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,500,000	2,480,550	992,220	88,875 —	189,350	14,406 25	1,284,851 25
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,000,000	999,450	399,780	123,170 —	9,150	6,441 55	538,541 55
	Stand am 21. April 1894	179,898,000	† 173,131,200	69,252,480	20,061,891 80	10,550,400	1,678,427 99	101,543,199 79
	Etat au 21 avril 1894	180,292,450	169,289,150	67,715,660	22,256,706 25	13,039,000	1,475,637 79	104,487,004 04
		— 394,450	+ 3,842,050	+ 1,536,820	— 2,194,814 45	— 2,488,600	+ 202,790 20	— 2,943,804 25

† Wovon in Abschnitten von / Dont en coupures de: Fr. 1000 Fr. 11,265,000; „ 500 „ 23,772,000; „ 100 „ 96,139,900; „ 50 „ 41,954,800; Fr. 173,131,200

Ausgewiesene Cirkulation / Circulation accusée: Fr. 173,131,200. —
Noten in Kassa der Banken / Billets chez les banques: „ 10,550,400. —
Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers: Fr. 162,580,800. —

Stand am 21. April / Etat au 21 avril 1894: Fr. 156,250,150. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers: Fr. 162,580,800. —
Gesetzliche Barschaft / Espèces légales en caisse: „ 89,314,371. 80
Ungedeckte Cirkulation / Circulation non couverte: Fr. 73,266,428. 20

Fr. 66,277,783. 75

Gold - Or: Fr. 74,891,160. —
Silber - Argent: „ 14,423,211. 80
Gesetzliche Barschaft / Encaisse métallique: Fr. 89,314,371. 80

Fr. 89,972,366. 25

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) **Vom 28. April 1894. — Du 28 avril 1894.** (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten Emission / Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.						Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons / Bons de caisse d'états suisses, obligations dedits états et leurs coupons	
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
5	Bank in St. Gallen	13,500,000	653,200	— —	5,685,197. 88	508,490. 90	2,949,410. —	— —	9,796,298. 78
14	Banque du Commerce à Genève	22,600,000	1,234,650	71,538 25	8,862,296. —	25,000. —	4,417,000. —	— —	14,610,484. 25
17	Bank in Basel	20,000,000	940,200	— —	6,993,166. 21	1,385,051. 28	7,914,143. —	— —	17,232,560. 49
19	Banque de Genève	5,000,000	31,250	— —	9,895,398. 35	62,238. 75	1,001,041. 70	497,610. —	11,487,538. 80
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,200,000	534,750	— —	5,161,467. 54	22,567. 75	397,830. —	— —	6,116,615. 29
	Stand am 21. April 1894	65,300,000	3,394,050	71,538. 25	36,597,525. 98	2,003,348. 68	16,679,424. 70	497,610. —	59,243,497. 61
	Etat au 21 avril 1894	65,700,000	3,449,650	— —	37,018,112. 84	1,989,756. 33	16,868,274. 40	497,610. —	59,823,403. 57
		÷ 400,000	÷ 55,600	+ 71,538. 25	÷ 420,586. 86	+ 13,592. 35	÷ 188,849. 70	— —	÷ 579,905. 96

Aktiven — Actif

Nr.	Firma / Raison sociale	Gesetzliche Barschaft / Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes / Couverture d. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance	Total
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
5	Bank in St. Gallen	6,474,669. 10	9,796,298. 78	1,596,007. 14	17,866,975. 02
14	Banque du Commerce à Genève	9,110,566. 60	14,610,484. 25	374,645. 20	24,095,696. 05
17	Bank in Basel	9,490,530. —	17,232,560. 49	2,517,836. 27	29,240,926. 76
19	Banque de Genève	2,163,605. 30	11,487,538. 80	— —	13,651,144. 10
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,847,075. 50	6,116,615. 29	28,038. 94	7,991,729. 73
	Stand am 21. April 1894	29,086,446. 50	59,243,497. 61	4,516,527. 55	92,846,471. 66
	Etat au 21 avril 1894	29,063,901. 50	59,823,403. 57	3,655,305. 14	92,542,610. 21
		+ 22,545. —	÷ 579,905. 96	+ 861,222. 41	+ 303,861. 45

Passiven — Passif

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten-Cirkulation / Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden / Engagements sur effets de change	Total
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
5	Bank in St. Gallen	13,352,950	1,201,643. 03	12,500. —	14,567,093. 03
14	Banque du Commerce à Genève	20,004,250	3,190,123. 25	— —	23,194,373. 25
17	Bank in Basel	18,925,450	4,920,698. 54	— —	23,846,148. 54
19	Banque de Genève	4,447,100	158,819. 05	— —	4,605,919. 05
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,020,700	483,353. 37	— —	4,504,053. 37
	Stand am 21. April 1894	60,750,450	9,954,637. 24	12,500. —	70,717,587. 24
	Etat au 21 avril 1894	60,000,700	8,417,205. 79	12,500. —	68,430,405. 79
		+ 749,750	+ 1,537,431. 45	— —	+ 2,287,181. 45

† Ohne Fr. 35,231. 97 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen. — † Sans fr. 35,231. 97 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

28. April 1894. — **Offizieller Diskontosatz** Schweizerischer Emissionsbanken: **3 %**, gültig seit 6. Februar 1894.
28 avril 1894. — **Taux d'escompte officiel** de banques d'émission suisses: **3 %**, valable depuis le 6 février 1894.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Einfuhr der Schweiz in Rumänien.

Nach der amtlichen rumänischen Statistik zeigt die **Einfuhr aus der Schweiz** im Jahre 1892 das folgende Bild:

	Fr.
Baumwollgewebe, farbige, bedruckte, samtartige	1,948,150
Goldene Taschenuhren, 5424 Stück	1,356,000
Reine Seidenware	843,700
Leichte Baumwollgewebe	731,460
Uhren aus Silber oder anderen Metallen, 26,223 Stück	472,010
Spitzen, Tüll, Baumwollstickereien	450,040
Baumwollgewebe, weisse oder einfarbige	139,260
Arbeiten aus Kautschuck mit anderen Stoffen verbunden	127,150
Gemischte Seidenware	117,220
Wollgewebe von 500 gr per Meter oder weniger	106,870
Käse	88,300
Chokolade	74,130
Arzneistoffe und chirurgische Instrumente, sowie alle fürs „Rothe Kreuz" bestimmten Artikel	66,170
Feine und halbfeine Arbeiten aus Filz	64,850
Maschinen für Dampf oder Elektrizität	63,750
Posamenterien und Bänder aus gemischter Seide	61,550
Kleidungsstücke aus Wolle	24,250
„ „ Baumwolle	15,720
„ „ Seide	11,780
Bijouterien aus Gold oder Platina	51,960
Posamenterien und Bänder aus reiner Seide	48,030
Baumwollgewebe, ungebleicht	17,080
Seidenfaden	17,410
Wollgewebe mit 20 % Seide	22,540
Konfekt, Bonbons	18,820
Gegerbte Häute von Kleinvieh	17,600
Gefärbtes Baumwollgarn	11,300
Andere Artikel	328,194
Total	Fr. 7,295,294

In der Rubrik der **gedruckten oder buntgewebten Baumwollwaren** hat die Schweiz im Jahr 1892 mit einer Einfuhr im Betrage von Fr. 1,948,150 den vierten Rang unter den Importländern behalten. Sie wurde übertroffen von England mit einer Einfuhr im Werte von 16 Millionen, Deutschland mit einer solchen im Werte von 13 Millionen und Oesterreich-Ungarn mit einer solchen von 3 Millionen Franken. Bemerkenswert ist, dass gleich nach der Schweiz auf der Liste Italien mit Fr. 729,270 erscheint. Da die Schweiz wenig bedruckte Stückware (Indienne) nach Rumänien ausführt, so muss der Hauptanteil an unserer obigen Ziffer den farbig gewobenen Artikeln (Hosenzeug etc.), sowie den bedruckten Baumwollfoulards (Basmale) zugeschrieben werden.

Was speziell Basmale anbelangt, so wurden davon im Jahre 1892 im ganzen 160,923 kg eingeführt. Im ersten Halbjahr 1893 hat die Einfuhr dieser Artikel 91,277 kg betragen. Auf der schweizerischen Einfuhr derselben ist eine Abnahme bemerkbar. Sie betrifft weniger die durch Handdruck erzeugten Kopf- oder Sacktücher, als vielmehr die ausschliesslich auf Rouleaux erstellte Ware.

Oesterreich-Ungarn ist in den Wettbewerb wieder mit erhöhtem Nachdruck eingetreten. Insbesondere hat eine Vorarlberger-Fabrik (glarnerischen Ursprungs) ihre Artikel mit bemerkenswertem Erfolg im Lande verbreitet. Darunter sind ihre Kopftücher auf sog. Krepp-Stoff hervorzuheben. Ob dieselben jedoch die Gunst der bäuerlichen Frauenwelt behalten werden, bleibt dahingestellt. Diese Ware ist kostspielig, die Zeiten aber sind schlecht.

Obwohl eine Scheidung der Preise nach Qualität und Grösse der Tücher nun auch im Detailverkauf durchgeführt worden ist, so bleibt der Handel mit Baumwollfoulards noch immer, sowohl für den Importeur als den Kleinverkäufer ein recht unrentabler. Nur wenn neue Genres auftreten, kann im Anfang ein besserer Nutzen dafür erzielt werden. Doch nicht lange, denn die auswärtige Konkurrenz ist gleich bei der Hand mit einer mehr oder weniger guten, aber jedenfalls billigern Nachahmung, die den echten Schlag zu verdrängen droht und dem Importeur grosse Zurückhaltung in seinen Bestellungen auferlegt.

In der Rubrik der **leichten Baumwollgewebe** ist die Schweiz dagegen nur von England überflügelt worden, das unserer Einfuhrziffer von Fr. 731,460 eine solche von Fr. 1,166,020 gegenüberstellte. Die Einfuhr Englands besteht zumeist aus gebleichten und gefärbten Geweben dieser Kategorie, in unserer Einfuhr spielen dagegen die lieblichen Testemele aus dem Lande Glarus die Hauptrolle. Im Jahre 1892 wurden von Letztern 507 q eingeführt. Wenn man berücksichtigt, dass am 1. Juli 1892 eine einheitliche Vereinbarung für den Verkauf dieser Jasma-Artikel seitens der Produzenten in Kraft trat, und im besondern erwägt, dass in Voraussicht dieses Vorganges im ersten Semester jenes Jahres mehr, bedeutend mehr als früher in Rumänien eingeführt worden war, so muss man in der Tat staunen, dass trotzdem im zweiten Semester des gleichen Jahres (1892), also schon unter der Herrschaft der Verbandssatzungen, die Einfuhr nicht, wie befürchtet worden war, abnahm, sondern 47 q mehr als im ersten Halbjahr, nämlich 277 q betrug.

Man kann daher wohl sagen, dass die Glarner Fabrikanten gute, ja vaterländische Politik machten, als sie die Gesetzes-Tafeln des erwähnten Verbandes aufstellten.

Im Hinblick auf die Verschlechterung des Importhandels im allgemeinen, und des Manufakturengeschäftes im speziellen, war nicht anzunehmen, dass die Einfuhr von Testemele sich auf dieser Höhe ferner werde halten können. Dieser Artikel ist zu enge mit dem materiellen Wohl und Wehe der ländlichen oder der ärmern Volksklassen verknüpft, um nicht den Rückschlag der an andern Stellen dieses Berichtes geschilderten, wirtschaftlichen Misslage zu empfinden. So sehen wir denn auch die Einfuhr in den ersten sechs Monaten des Jahres 1893 auf 164 q sinken, immerhin noch ein stattliches Quantum, das in früheren Jahren nicht immer erreicht worden war. Die Ursachen dieser Abnahme gegen das Vorjahr liegen klar vor Augen, man darf sich darob nicht aufhalten, und man hätte Unrecht sie den so milden Bestimmungen des Uebereinkommens der Jasma-Drucker in die Schuhe zu schieben.

Stickereien. In der Einfuhr des Jahres 1892 sehen wir die Schweiz bei der Position 283 des rumänischen Zolltarifs, welche Spitzen, Tüll und Stickereien aus Baumwolle umschliesst, die erste Stelle behaupten mit 11,251 kg. Auf dem Fusse folgen ihr aber nach England mit 10,663 kg, Deutschland mit 10,425 kg. Gesamt-Einfuhr 37,875 kg.

Im ersten Halbjahr 1893 wurden 11,630 kg Baumwollstickereien allein, ohne Spitzen oder Tüll, eingeführt.

Chocolade. Die Gesamt-Einfuhr im Jahre 1892 betrug 111,650 kg zum Zollsatz von 16 Fr. p. 100 kg. Die Schweiz steht dabei obenan mit 29,654 kg, Deutschland 24,866 kg, Oesterreich-Ungarn 23,547 kg, Frankreich 18,154 kg, Italien 13,785 kg.

Diese Total-Einfuhr scheint auch im Jahre 1893 erreicht, vielleicht selbst überschritten worden zu sein, denn bis Ende Juni hatten schon 58,000 kg die Zollämter passiert.

Käse. Im Jahre 1892 wurden aus der Schweiz 44,136 kg Käse eingeführt, was, wenn man den statistischen Wert von 200 Lei per 100 kg zu Grunde legt, einen Wert von 88,272 Lei ausmacht. Die Einfuhr ist gegenüber dem Vorjahre um etwa 15 % geringer. Dieses Quantum umfasst aber lauter Kuhmilch-Käse guter Qualität, wenn auch nicht alles echter Emmenthaler-Käse mag gewesen sein. Wenn die Einfuhr aus Oesterreich-Ungarn im gleichen Zeitraum 48,236 kg betrug, so muss bemerkt werden, dass unter dieser Ziffer Käse jeder Art, auch solcher aus Schafmilch, enthalten ist. Der Einfuhrzoll beträgt 75 Lei per 100 kg. (Fortsetzung des Handelsberichtes über das Jahr 1893 des schweiz. Generalkonsuls in Bukarest, Herrn Jean Staub.)

Schweizerische Landesausstellung.

Das Zentralkomitee hat in seiner Sitzung vom 28. April die Bestellung der Gruppenkomitees zum grössten Teil beendigt.

Exposition nationale suisse.

Dans sa séance du 28 avril, le comité central a à peu près achevé la nomination des comités de groupes.

Il a entendu un rapport de M. Dupont, au nom de la sous-commission des fêtes et musiques, sur ce qui a été fait jusqu'ici en cette matière. Une réunion consultative a eu lieu, réunion à la suite de laquelle quelques sous-commissions ont été désignées. MM. Dupont et Bécherat-Gaillard recueilleront toutes les idées qui leur seront soumises. Lorsque cette phase préparatoire sera terminée, le comité central aura à examiner l'organisation officielle et définitive qu'il sera utile d'adopter pour cette branche de son activité.

Le comité central a été avisé par M. Goss qu'il sera procédé la semaine prochaine à un premier piquetage de la plaine de Plainpalais.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Allgemeine
Versicherungs-Gesellschaft „Helvetia"
in St. Gallen.

Die in der heutigen Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1893 festgesetzte Dividende von (Ma 2686 Z)

Fr. 260 per alte Aktie

und

Fr. 130 per Aktie lit. B

wird gegen Ablieferung der bezüglichen,

am 1. Mai 1894 fälligen

Coupons von diesem Tage an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen bezahlt.

Vom 1. bis inklusive 8. Mai

werden dieselben auch spesenfrei eingelöst:

bei der **Aargauischen Bank** in **Aarau**;
» » **Eidgenössischen Bank** (Aktiengesellschaft) in **Basel, Bern, Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Luzern**;
» » **Glarner Kantonalbank** in **Glarus**;
» » **Zürcher Kantonalbank** in **Zürich** u. deren Filiale in **Winterthur.**

Nach dem 8. Mai kann die Einlösung nur noch bei der Zentralkasse der Gesellschaft in St. Gallen stattfinden.

Bei den Einlösestellen sind auch die erforderlichen Bordereauxformulare zu beziehen.

St. Gallen, den 27. April 1894.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft „HELVETIA":

(294) **F. Haltmayer.** **Grossmann.**

„HELVETIA"
Schweizerische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft
in St. Gallen.

Die in der heutigen Generalversammlung der Aktionäre für das Rechnungsjahr 1893 festgesetzte Dividende von (Ma 2677 Z)

Fr. 220 per Aktie

wird gegen Ablieferung der bezüglichen,

am 1. Mai 1894 fälligen

Coupons von diesem Tage an bei der Gesellschaftskasse in St. Gallen bezahlt.

Vom 1. bis inklusive 8. Mai

werden dieselben auch spesenfrei eingelöst:

bei der **Eidgenössischen Bank** (Aktiengesellschaft) in **Basel, Bern, Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Luzern**;
» » **Glarner Kantonalbank** in **Glarus**;
» » **Zürcher Kantonalbank in Zürich** u. deren Filiale in **Winterthur.**

Nach dem 8. Mai kann die Einlösung nur noch bei der Zentralkasse der Gesellschaft in St. Gallen stattfinden.

Bei den Einlösestellen sind auch die erforderlichen Bordereauxformulare zu beziehen.

St. Gallen, den 27. April 1894.

„HELVETIA", Schweiz. Feuer-Versicherungs-Gesellschaft:

(295) **F. Haltmayer.** **Grossmann.**

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (609)

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.